



# Конвенция о правах ребенка

Distr.  
GENERAL

CRC/SP/SR.12  
13 March 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

## СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

### Шестое совещание

#### КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ ЧАСТИ\* 12-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося в Центральных учреждениях в Нью-Йорке  
во вторник, 18 февраля 1997 года, в 10 ч. 00 м.

Временный председатель: г-н ЗАКЛИН  
(Представитель Генерального секретаря)

Председатель: г-н ОЛХАЙЕ (Джибути)

### СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

---

\* Краткий отчет о второй части этого заседания, возобновленного во второй половине дня,  
выпущен в качестве документа CRC/SP/SR.12/Add.1.

/...

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

97-80789.R

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

/...

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

ИЗБРАНИЕ ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ

ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 43 КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

#### ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая от имени Генерального секретаря, отмечает, что после пятого совещания государств – участников Конвенции о правах ребенка ее ратифицировало еще 21 государство, в результате чего общее число государств – участников этой Конвенции достигло 189, что существенно приближает достижение цели всеобщей ратификации.
2. В своей резолюции 50/155 Генеральная Ассамблея одобрила поправку, принятую на Конференции государств – участников Конвенции в целях увеличения членского состава Комитета с 10 до 18 членов, и настоятельно призвала государства – участники принять соответствующие меры к принятию этой поправки большинством в две трети государств – участников, с тем чтобы она вступила в силу. По состоянию на 3 февраля 1997 года эту поправку приняли лишь 20 государств. Увеличение членского состава Комитета с 10 до 18 государств, безусловно, позволит Комитету более оперативно и эффективно осуществлять его мандат в соответствии с призывом Всемирной конференции по правам человека. В этой связи участникам совещания была представлена записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе CRC/SP/22.

#### ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

3. Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины) выдвигает на должность Председателя кандидатуру г-на Олхайе (Джибути).
4. Г-н Олхайе (Джибути) избирается Председателем путем аккламации.
5. Г-н Олхайе (Джибути) занимает место Председателя.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (CRC/SP/20)

6. Повестка дня утверждается.

#### ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание участников совещания на правила 2 и 3 правил процедуры совещаний (CRC/SP/5) и указывает на то, что Генеральный секретарь еще не получил надлежащие полномочия от ряда государств – участников, представленных на совещании. В этой связи он предлагает в соответствии с правилом 3 временно разрешить представителям этих государств – участников принять участие в работе совещания. При этом он настоятельно призывает этих представителей принять меры к тому, чтобы их полномочия были как можно скорее представлены Генеральному секретарю.
8. Предложение принимается.

## ВЫБОРЫ ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что г-н Буассон (Монако) и г-н Иллюэка (Панама) были выдвинуты их соответствующими региональными группами в качестве кандидатур на должности заместителя Председателя.

10. Г-н БАСНЬЯТ (Непал) выдвигает на должность заместителя Председателя кандидатуру г-на Агатоклеуса (Кипр).

11. Г-н Буассон (Монако), г-н Иллюэка (Панама) и г-н Агатоклеус (Кипр) избираются заместителями Председателя путем аккламации.

## ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 43 КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА (CRC/SP/21 и Add.1-4)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии со статьей 43 Конвенции о правах ребенка пять членов избираются путем тайного голосования на четырехлетний срок из числа лиц, выдвинутых государствами-участниками. Имена кандидатов, предложенных государствами-участниками, содержатся в документе CRC/SP/21 и Add.1-6.

13. Г-н АЛЬ-ШАММАМ (Йемен) говорит, что его делегация снимает свою кандидатуру в пользу кандидата Саудовской Аравии.

14. Г-н ТРЕЙМАНИС (Латвия) говорит, что кандидат, выдвинутый правительством Латвии, снял свою кандидатуру.

15. Г-н УАНСУ (Бенин) спрашивает, почему имя кандидата, выдвинутого его страной, не фигурирует ни в одном из документов.

16. Г-жа КИСУМБИНГ (Секретарь) отвечает, что некоторых из документов пока еще нет в наличии, поскольку ряд правительств представили свои кандидатуры в самый последний момент. Однако эти документы готовятся к выпуску, и в ближайшее время они будут распространены.

17. Г-н КАРРЕЛЬ-БИЙАР (Франция) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы все соответствующие документы были распространены на всех официальных языках.

18. Г-н КИВАНУКА (Уганда), которого поддерживает г-н УАНСУ (Бенин), предлагает Комитету подождать с проведением выборов до тех пор, пока не будут представлены все необходимые документы.

19. После обсуждения этого предложения, в котором приняли участие г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика), Г-н КАРРЕЛЬ-БИЙАР (Франция), г-н ЗАХИД (Марокко), г-н КАБРАЛ (Гвинея-Бисау), г-н УАНСУ (Бенин), г-н СЕМАКУЛА КИВАНУКА (Уганда), г-н ЭРВА (Судан), г-жа ХАЛИЛ (Управление по правовым вопросам), г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш), г-н РУБАДИРИ (Малави) и г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету продолжить работу над другими вопросами.

20. Предложение принимается.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. Г-жа КАСТРО де БАРИШ представляет проект резолюции CRC/SP/1997/L.1, в котором ее делегация настойчиво стремится добиться того, чтобы государства-участники предложили тем, кто еще не сделал этого, в первоочередном порядке уведомить Генерального секретаря о своем принятии поправки к пункту 2 статьи 43 Конвенции, с тем чтобы можно было увеличить членский состав Комитета. Она также сообщает о том, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Куба и Филиппины.

22. Г-н ФАРХАДИ (Афганистан) говорит, что его делегация поддерживает данный проект резолюции.

23. Проект резолюции CRC/SP/1997/L.1 принимается.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с пожеланиями, высказанными представителями Бенина и Уганды, он прерывает заседание, с тем чтобы возобновить его во второй половине дня, когда будут представлены необходимые документы.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.